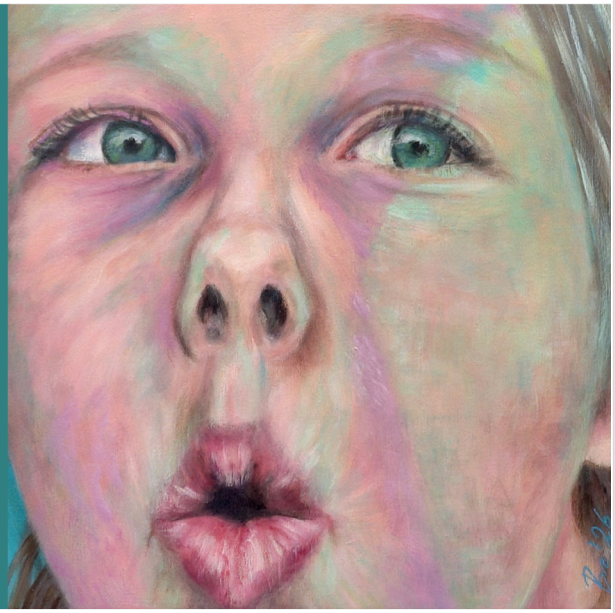
Dossier de presse

Martine BREUER

# GEGEN DIE WAND





Cristina DIAS DE MAGALHAES

# EQUIVALENTS

Le collègue échevinal de la commune de Walferdange
a le plaisir de vous inviter à l'exposition de

**Martine BREUER**

# GEGEN DIE WAND

**Cristina DIAS DE MAGALHAES**

# EQUIVALENTS

**du 13 novembre au 13 décembre 2026**

VERNISSAGE, le 12 novembre 2026 à 18h30



Visite guidée en présence des artistes,
le 29 novembre à 15h

Finissage en présence des artistes,
le 13 décembre à 15h

7, rte de Diekrich, Walferdange

Jeudi/vendredi 15h-19h
Samedi/dimanche 14h-18h
Walfer Bicherdeeg (21+22 novembre) 10h-18h

# EQUIVALENTS - GEGEN DIE WAND

Martine BREUER - Cristina DIAS DE MAGALHAES

*Cristina Dias de Magalhães (*1979) et Martine Breuer (*1980), artistes et amies de longue date, se retrouvent pour leur troisième exposition commune sous le titre « Equivalents – Gegen die Wand ».*

*Après avoir étudié ensemble les arts plastiques à l'Université Paris 1 (Panthéon-Sorbonne) et exposé en 2006 (Galerie Crous Beaux-Arts, Ambassade du Luxembourg et Fondation Biermans Lapôtre à Paris) et en 2012 (Konschthaus Beim Engel au Luxembourg), elles confrontent à nouveau leurs univers artistiques respectifs - la photographie et la peinture - pour questionner le rapport entre imaginaire et réalité, introspection personnelle et prise de conscience des défis qui nous attendent dans le monde actuel.*

*L'écoute mutuelle, qui fait partie de la thématique des Walfer Bicherdeeg de cette année intitulée « Oppen Oueren », se manifeste à la fois dans leur amitié de longue date et dans les univers artistiques développés par chacune des artistes.*

# EQUIVALENTS - GEGEN DIE WAND

Martine BREUER - Cristina DIAS DE MAGALHAES

**Exposition du 13.11.26 - 13.12.26 au CAW, Walferdange**

***Martine Breuer*** *s'exprime dans ses peintures à travers des portraits dans diverses mises en scène atypiques qui poussent à la réflexion.*
*Les portraits des enfants se confrontent au spectateur dans la série « Wir laufen gegen die Wand » (2023-25), et remettent en cause notre passivité face au changement climatique et la nécessité de protéger l'environnement.*
*Quant à la série « Zwischenräume » (depuis 2024), des personnages isolés créent une atmosphère mélancolique. Dans une société hyperrapide qui nous pousse constamment à prendre position, le temps consacré à l'introspection se fait rare, au risque de faire oublier l'importance du dialogue.*

***Cristina Dias de Magalhães*** *développe une pratique photographique nourrie par ses archives personnelles. Dans « Equivalents. States of Existence » (2021–2025), une série inspirée des célèbres « Equivalents » d'Alfred Stieglitz, elle explore les liens entre la nature et le monde intérieur, tout en invitant chacun à déployer son propre imaginaire. Ancrés dans son vécu, les motifs photographiés deviennent des métaphores de l'émotion, de la résilience et de la transformation. Les dessins réalisés par ses trois filles viennent enrichir ce dialogue entre expérience vécue, mémoire et nature. Cette démarche se prolonge dans son livre photo publié par Kehrer Verlag, dont les descriptions audio accessibles en ligne proposent une autre manière d'appréhender les images, par l'écoute et l'imaginaire.*

LIEN vers Spotify
*https://open.spotify.com/show/6RlBbre9pxJhL8HlCYjBOV?si=Qj4qtUEmT4yApadg0hKaPg&nd=1&dlsi=533c08b45d72445b*

MARTINE BREUER

# GEGEN DIE WAND

Martine Breuer s’exprime dans ses peintures à travers des portraits dans diverses mises en scène atypiques qui poussent à la réflexion.

Pour la série « Wir laufen gegen die Wand » (2023-24), des portraits d'enfants avec des expressions différentes, invitent à une confrontation avec le spectateur - le tableau devient une plaque de verre transparente- on est tous et toutes concernés. L'expression commune- on va tout droit dans le mur - est de nos jours souvent liée aux défis que nous pose le changement climatique et la nécessité de protection de l’environnement. Nous allons tout droit dans le mur parce que nous n'en faisons pas assez. Comment nos enfants nous abordent-ils aujourd’hui ? Déjà plein de reproches ou de questions ?  Avec quels mots nous confronteront-ils plus tard ?

Dans le triptyque le plus récent - « Plastic is fantastic_» (2024) - la pollution par les matières plastiques est mise en évidence, en montrant trois enfants enfermés dans des sacs plastiques et en partie submergés par des matières plastiques, suffoquant ainsi.

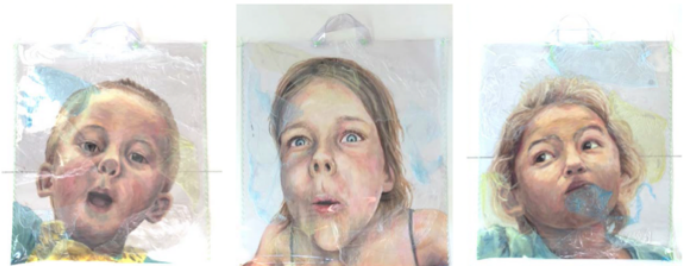
Quant à la série « Zwischenräume » (depuis 2024), des personnes repliées sur elles-mêmes se retrouvent dans des espaces presque vides ou naturels. Les images créent une atmosphère mélancolique et contemplative et le spectateur est invité à se mettre à la place de ces personnes. Mais ces images représentent peut-être aussi le dilemme de devoir toujours prendre position, d’agir rapidement pour défendre une opinion tranchée sur des thèmes sociopolitiques ou de s’exprimer personnellement. Il est devenu difficile de trouver le temps pour l’introspection et par la suite des espaces de rencontre - des espaces intermédiaires - pour discuter et écouter l’autre.

MARTINE BREUER

# GEGEN DIE WAND



Martine Breuer
*Girl in red* de la série *Gegen die Wand*,
2024, 80 x 140cm, huile sur toile



Martine Breuer
Triptyque *Plastic is fantastic*, 2024
3x 70 x 80 cm, acrylique sur plastique (PVC), raphia synthétique et sacs plastiques



Martine Breuer
*Zwischen den Bäumen* de la série *Zwischenräume*,
2025, 180 x 120 cm, huile sur toile



Martine Breuer, *Zwischen den Stühlen 1* de la série *Zwischenräume*,
80 x 120 cm, huile sur toile

CRISTINA DIAS DE MAGALHAES

# EQUIVALENTS

Depuis « Instincts. Same but different » (2020), l'univers de ses filles, Victoria, Helena (nées en 2016) et Noémie (née en 2020), occupe une place centrale dans le travail de Cristina Dias de Magalhães. À travers une approche intime et introspective, elle explore la manière dont l'expérience personnelle peut faire écho à des émotions universelles.

La série « Essence of Life » naît d'une expérience liée à la fragilité de la vue. Inspirée notamment par Georgia O'Keeffe, la série interroge la perception, le caractère éphémère de la vie et la richesse du monde visible.

Avec « Equivalents » (2023), inspirée par Alfred Stieglitz et Edward Steichen, l'artiste explore les liens entre nature, émotion et monde intérieur. Les photographies se mêlent aux dessins de ses filles, donnant naissance à des images superposées où se rencontrent imaginaire, mémoire et expérience personnelle.

Dans la série « Décollage » (2024), inspirée du mouvement des affiches lacérées des années 1950, elle poursuit ce dialogue entre photographie et dessins d'enfants. La fragmentation et la superposition deviennent les symboles d'une transformation possible, entre déconstruction, résilience et renouveau.

Ces recherches se prolongent dans son deuxième livre, publié par le prestigieux éditeur international Kehrer Verlag. Grâce à des descriptions audio, l'ouvrage invite à faire l'expérience de la photographie autrement, à travers les mots, les images intérieures et l'imagination.

LIEN vers Kehrer Verlag

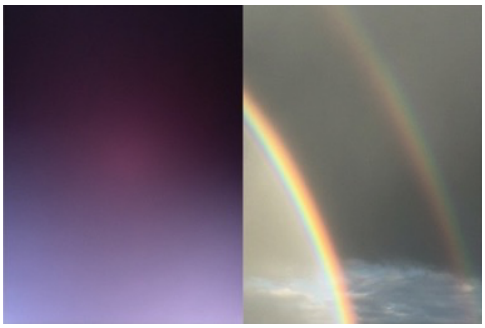
*https://www.kehrerverlag.com/media/5a/3f/e5/1773322593/Presseinformation_%20dias%20de%20magalhaes%20_2025_de.pdf?ts=1773322593*

CRISTINA DIAS DE MAGALHAES

# EQUIVALENTS



Immersed, de la série « Essence of Life » 2021/24
© Cristina Dias de Magalhães



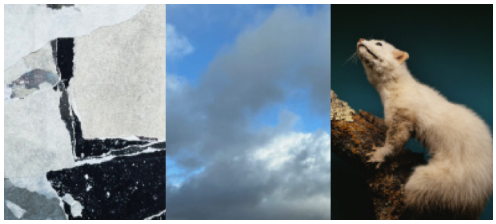
View, de la série « Essence of Life » 2021/24
© Cristina Dias de Magalhães



Guardian, de la série « Equivalents » 2023
© Cristina Dias de Magalhães



Confrontation, de la série « Equivalents » 2023
© Cristina Dias de Magalhães



Wanderlust, de la série « Décollage » 2024
© Cristina Dias de Magalhães



Take-off, de la série « Décollage » 2024
© Cristina Dias de Magalhães

# EQUIVALENTS - GEGEN DIE WAND

Martine BREUER - Cristina DIAS DE MAGALHAES



Née en 1980 à Ettelbruck (Luxembourg), Martine Breuer a choisi dès l'adolescence la voie artistique en faisant des études d'arts plastiques, notamment à Paris. Après plusieurs expositions dans la capitale française pendant ses études, elle continue d'exposer pendant les années suivantes au Luxembourg.

Depuis la naissance de sa fille elle s'est de nouveau investie dans sa recherche artistique personnelle, a participé au Salon du Cal (2022), à la Jahresausstellung de l'EVBK (2022,2025) et à la Biennale d'Art Contemporain de Strassen (2022, 2026) - étant lauréate du Prix Spécial du Jury en 2026. Elle est membre de l'ARC depuis 2025.

https://www.martinebreuer.com



Née en 1979 au Luxembourg, Cristina Dias de Magalhães est une artiste-photographe dont le travail explore l'identité, la mémoire et la perception émotionnelle à travers un langage visuel poétique et introspectif.

Docteur en arts plastiques de l'Université Paris 1 (Panthéon-Sorbonne), elle expose son travail au Luxembourg et à l'international, notamment au Mois européen de la photographie, aux Promenades Photographiques et à Imago Lisboa.

Sa série « Instincts. Same but different », présentée au Centre d'art Nei Liicht en 2021, a donné lieu à un premier livre publié chez Kehrer Verlag en 2022. Son deuxième ouvrage, « Equivalents. States of Existence », publié en 2025 chez Kehrer Verlag, prolonge cette recherche introspective.

*L'exposition « Equivalents » réunit notamment la série « Equivalents », présentée en 2024 pour le Prix de la Photographie Clervaux Cité de l'Image, ainsi que le triptyque « Wanderlust », exposé la même année au Salon du CAL.*

www.cristina-dias.com